

03/2014

Mod: DLVM-1

Production code: FLVM-1



Diamond
catering equipment



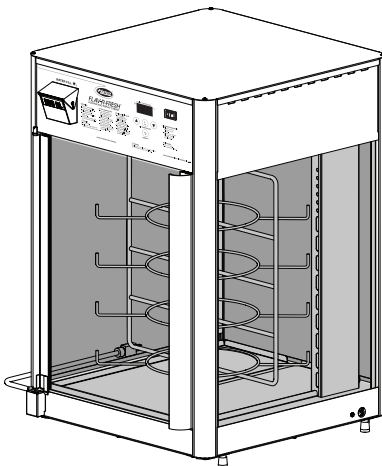
FLAV-R-FRESH®

Humidified Impulse Display Cabinets Armoires d'exposition avec système d'humidification

FDWD Series • Série FDWD

Installation and Operating Manual Manuel d'installation et d'utilisation

P/N 07.04.406.00



⚠ WARNING

Do not operate this equipment unless you have read and understood the contents of this manual! Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury or death. This manual contains important safety information concerning the maintenance, use, and operation of this product. If you're unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Keep this manual in a safe location for future reference.

English = p 2

⚠ ADVERTENCIA

No opere este equipo al menos que haya leído y comprendido el contenido de este manual! Cualquier falla en el seguimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede resultar en un serio lesión o muerte. Este manual contiene importante información sobre seguridad concerniente al mantenimiento, uso y operación de este producto. Si usted no puede entender el contenido de este manual por favor pregunte a su supervisor. Almacenar este manual en una localización segura para la referencia futura.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser cet équipement sans avoir lu et compris le contenu de ce manuel ! Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'entretien, l'utilisation et le fonctionnement de ce produit. Si vous ne comprenez pas le contenu de ce manuel, veuillez le signaler à votre supérieur. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer plus tard.

Français = p 20

Informations Importantes pour le Propriétaire	20	Réglage du taux d'humidité	30
Introduction	20	Guide de maintien au chaud des aliments	30
Consignes de Sécurité Importantes	21	Maintenance	31
Description du Modèle	22	Généralités	31
Désignation du Modèle	23	Nettoyage	31
Caractéristiques Techniques	23	Retrait des panneaux en verre	31
Configuration des Fiches	23	Retrait du présentoir rotatif	31
Tableau des valeurs nominales électriques	23	Vidange du réservoir d'eau	32
Dimensions	25	Élimination des dépôts de tartre et de calcaire	32
Installation	26	Remplacement du tube d'éclairage	32
Généralités	26	Guide de Dépannage	33
Inversion de la porte d'accès	27	Codes d'erreur	34
Déplacement du commutateur de proximité	28	Options et accessoires	34
Mode d'emploi	29	Garantie Limitée	37
Généralités	29	Autorisés Distributeurs de Pièces	Couverture Arrière
Réglage de la température de l'air	30		

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE

Notez le numéro de modèle, le numéro de série, la tension et la date d'achat de l'appareil dans les espaces ci-dessous (l'étiquette des caractéristiques se situe dans la partie supérieure à l'intérieur de l'appareil). Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco pour assistance.

Modèle No. _____

Numéro de série _____

Voltage _____

Date d'achat _____

INTRODUCTION

Les armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh® de Hatco sont conçues pour conserver des plats préparés pendant des périodes relativement longues, tout en maintenant leur fraîcheur intacte. Les armoires d'exposition avec système d'humidification de Hatco offrent le meilleur environnement pour conserver les produits alimentaires en réglant la température de l'air tout en maintenant un niveau d'humidité équilibré. L'utilisation d'une chaleur humide et contrôlée permet de maintenir la température de service et de préserver la texture des aliments plus longtemps qu'avec un équipement traditionnel de conservation des aliments au sec.

Le schéma de flux d'air des appareils Flav-R-Fresh est conçu pour maintenir une température constante dans l'armoire sans dessécher les aliments. L'association précise de la chaleur et l'humidité crée un effet de « couverture » autour des aliments. L'intensité du flux d'air permet à la température interne de l'armoire de se restabiliser rapidement après l'ouverture et la fermeture de la porte.

Les armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh de Hatco sont des produits résultant de recherches et d'essais de terrain extensifs. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour une durabilité maximum, une apparence séduisante et des performances optimum. Chaque unité est inspectée et testée minutieusement avant d'être expédiée.

Ce manuel contient les instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement des armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh. Hatco vous recommande de lire l'ensemble des instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement contenues dans ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Les consignes de sécurité qui apparaissent dans ce manuel sont identifiées par les mots indicateurs suivants :

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.

AVIS

AVIS est utilisé pour des questions sans rapport avec des blessures corporelles.



Lisez l'information de sécurité importante suivante avant d'utiliser cet équipement pour éviter des dommages ou la mort sérieux et pour éviter d'endommager l'équipement ou la propriété.

AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- Brancher l'appareil sur une prise de courant avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise de courant de format et de tension corrects.
- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et laissez refroidir avant une maintenance ou un nettoyage.
- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placer l'appareil à l'intérieur à une température ambiante de 21°C minimum.
- NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas trop remplir le réservoir d'eau. Un remplissage excessif peut causer une électrocution. Le réservoir d'eau est plein quand « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage CABINET TEMPERATURE (température de l'armoire). Arrêter de remplir quand « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage.
- Couper l'alimentation et laisser l'appareil refroidir avant de vider l'eau du réservoir.
- Ne pas tirer l'appareil par son cordon électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon est endommagé ou usé.
- Ne pas tenter de réparer ni de changer un cordon électrique endommagé. Ce cordon doit être changé par Hatco, par un réparateur Hatco agréé ou par une personnes de qualifications comparables.
- Cet appareil doit uniquement être réparé par un personnel qualifié. Toute réparation par un personnel non qualifié peut entraîner une électrocution et des brûlures.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Hatco lorsque l'entretien est nécessaire. Utilisez des pièces détachées Hatco authentiques sous peine d'annuler toutes les garanties et d'exposer l'utilisateur à des tensions électriques dangereuses pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures. Les pièces de rechange authentiques Hatco sont spécifiées pour fonctionner en toute sécurité dans les environnements dans lesquels elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange génériques ou d'après-vente n'ont pas les caractéristiques qui leur permettent d'opérer en toute sécurité dans les équipements Hatco.

DANGER D'INCENDIE : Placer l'appareil à un minimum de 25 mm des parois et matières combustibles. Si une distance sûre n'est pas maintenue, la chaleur peut provoquer une combustion ou une altération de couleur.

S'assurer que le(s) écran(s) de protection de la lampe est/sont installé(s) devant la/les lampe(s) fluorescente(s). La casse de lampes fluorescentes non spécifiquement protégées pourrait engendrer des lésions corporelles et/ou une contamination de la nourriture.

S'assurer que le produit alimentaire a été chauffé à une température adaptée au maintien de sa salubrité avant de le mettre dans l'appareil sous peine de risques graves pour la santé. Cet appareil est destiné au maintien au chaud de produits alimentaires préchauffés uniquement.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que tous les opérateurs ont été formés à l'utilisation sûre et correcte de l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Assurez-vous que les enfants sont bien surveillés et tenez-les à l'écart de l'appareil.

Hatco n'est pas responsable de la température de service du produit alimentaire elle-même. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que le produit alimentaire est maintenu et servi à une température sûre.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au 800-558-0607 ou 414-671-6350 ; télécopieur 800-690-2966; télécopieur internationale 414-671-3976.

ATTENTION

DANGER DE BRÛLURE : Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.

Placer l'appareil sur un plan de travail de hauteur correcte à un endroit qui convient pour son utilisation. Le support doit être de niveau pour éviter toute chute accidentelle du grille-pain ou de son contenu et suffisamment solide pour résister au poids de l'appareil et de son contenu.

Transporter l'appareil à la verticale seulement. Avant de déplacer ou basculer l'appareil, fixer toutes les surfaces en verre avec du ruban adhésif et vider l'eau du réservoir sous peine d'endommagement de l'appareil ou de blessures personnelles.

AVIS

L'emploi d'eau distillée dans le réservoir d'eau des modèles humides est recommandé pour préserver la durée de vie des composants électriques et mécaniques. Si de l'eau non distillée est utilisée, le réservoir exigera un nettoyage et un détartrage périodiques (pour la procédure de nettoyage, voir la section Maintenance). Les pannes d'appareil faute d'avoir enlevé le tartre ou les dépôts calcaires ne sont pas couvertes par la garantie.

Ne pas utiliser l'eau désionisée. L'eau désionisée raccourcira la durée de vie du réservoir d'eau et l'élément chauffant.

Ne couchez pas l'unité sur le côté comportant le panneau de commande. L'appareil pourrait être endommagé.

Utiliser uniquement des produits nettoyants non abrasifs. Les produits nettoyants abrasifs peuvent rayer la finition de l'appareil, ce qui altère son apparence et le rend plus susceptible d'accumuler la saleté.

Nettoyer chaque jour l'appareil pour éviter les dysfonctionnements et maintenir l'hygiène.

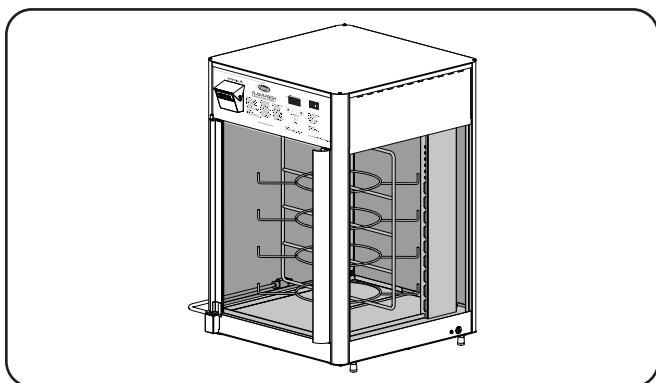
Ne pas placer l'appareil dans un endroit où la circulation de l'air est trop forte.

Tous les Modèles

Toutes les armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh® sont équipées d'un système de chauffage à air, d'un système d'humidification avec protection du contrôle du bas niveau d'eau, de lampes fluorescentes, de parties latérales en verre trempé et d'une porte. Les appareils peuvent être configurés avec ou sans système d'humidification avec protection du contrôle du bas niveau d'eau. La porte d'accès standard peut être montée pour s'ouvrir vers la gauche ou vers la droite. Tous les présentoirs disponibles sont chromés, à l'exception des présentoirs pour bretzels qui sont en acier inoxydable. Tous les appareils sont disponibles dans plusieurs couleurs *Designer*.

Modèle FDWD-1

Le modèle FDWD-1 est doté d'une porte simple et d'un présentoir rotatif motorisé. Il est vendu avec un présentoir à pizza pouvant accueillir jusqu'à quatre (4) plateaux à pizza ronds d'un diamètre maximal de 381 mm (15"). Le présentoir rotatif s'arrête automatiquement à l'ouverture de la porte. Un ensemble rotatif à bretzels et un ensemble à 4 étagères fixes multi-usages sont également proposés en option.



FDWD-1

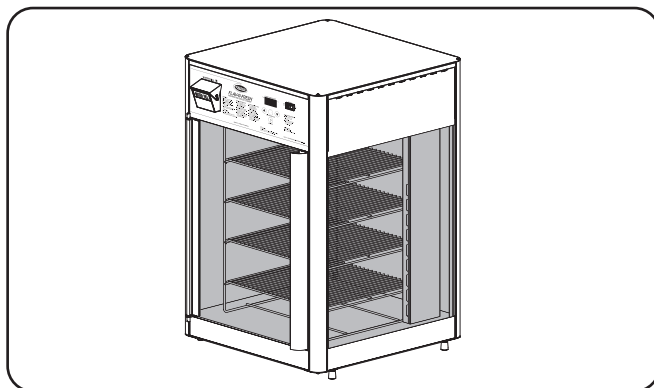
NOTA: Le modèle FDWD-1 ne peut pas être converti en modèle FDWD-2 ou FDWD-2X.

Modèle FDWD-2

Le modèle FDWD-2 est équivalent au modèle FDWD-1, mais est doté d'une porte supplémentaire sur le côté opposé au panneau de commande, permettant une fluidité pratique du mouvement à travers l'armoire.

Modèle FDWD-1X

Le modèle FDWD-1X est équivalent au modèle FDWD-1, mais est doté d'un ensemble de 4 étagères fixes multi-usages au lieu de l'ensemble d'étagères rotatives. Le présentoir peut accueillir des plateaux d'une largeur maximale de 330 mm (13") et d'une profondeur de 457 mm (18").



FDWD-1X

NOTA: Le modèle FDWD-1X ne peut pas être converti en modèle FDWD-1, FDWD-2 ou FDWD-2X.

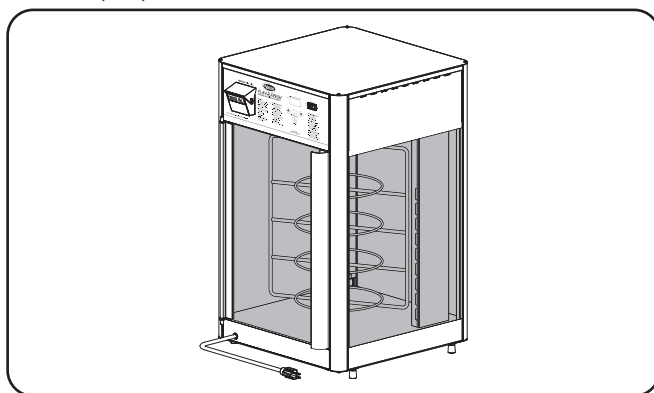
Modèle FDWD-2X

Le modèle FDWD-2X est équivalent au modèle FDWD-1X, mais est doté d'une porte supplémentaire sur le côté opposé au panneau de commande, permettant une fluidité pratique du mouvement à travers l'armoire.

NOTA: Le modèle FDWD-2X ne peut pas être converti en modèle FDWD-2, FDWD-1 ou FDWD-1X.

Modèle FDWD-12-1

Le modèle FDWD-12 est équivalent au modèle FDWD-1 mais son cadre est plus petit et son encombrement réduit. L'appareil peut accueillir des plateaux à pizza d'un diamètre maximal de 305 mm (12").



FDWD-12-1

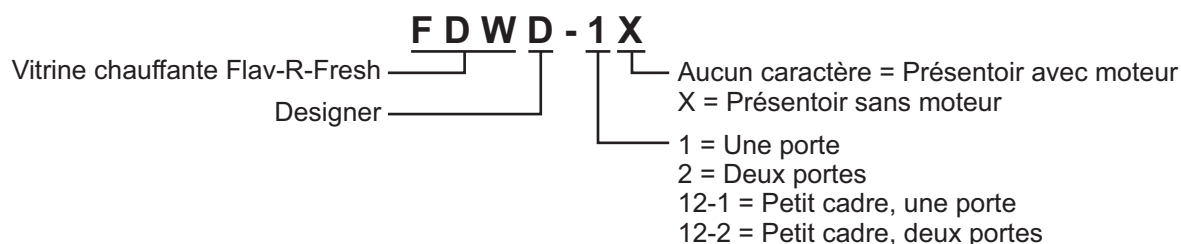
Modèle FDWD-12-1X

Le modèle FDWD-12-1X est équivalent au modèle FDWD-1X mais son cadre est plus petit et son encombrement réduit.

Modèle FDWD-12-2X

Le modèle FDWD-12-2X est équivalent au modèle FDWD-2X mais son cadre est plus petit et son encombrement réduit.

NOTA: Pour connaître les options disponibles des modèles ci-dessus, se reporter à la section OPTIONS ET ACCESSOIRES de ce manuel.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

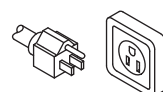
Configuration des fiches

Les appareils sortent de l'usine avec un cordon électrique et une fiche installée. Les fiches sont fournies en fonction de l'application.

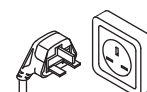
⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE: Brancher l'appareil sur une prise de courant avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise de courant de format et de tension corrects.

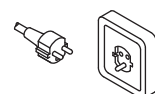
NOTA: L'étiquette des caractéristiques se situe dans la partie supérieure à l'intérieur de l'appareil. Consultez l'étiquette pour connaître le numéro de série et vérifier les caractéristiques électriques de l'appareil.



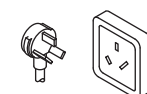
NEMA 5-15P



BS-1363



CEE 7/7 Schuko



AS-3112

Configuration des fiches

NOTA: Prise non fournie par Hatco.

Tableau des valeurs nominales électriques

Modèle	Tension	Intensité	Amps	Configuration de Fiches	Poids d'embarquement
FDWD-1 (avec humidité)	100	1440	14.4	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	120	1390	11.6	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	220	1440	6.5	CEE 7/7 Schuko or BS-1363	41 kg (90 lbs.)
	240	1440	6.0	CEE 7/7 Schuko or AS 3112	41 kg (90 lbs.)
	220-230 (CE)	1440-1574	6.5-6.8	CEE 7/7 Schuko	41 kg (90 lbs.)
	230-240 (CE)	1323-1440	5.8-6.0	BS-1363	41 kg (90 lbs.)
FDWD-1 (sans humidité)	100	1115	11.2	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	120	1065	8.9	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	220	1115	5.1	CEE 7/7 Schuko or BS-1363	41 kg (90 lbs.)
	240	1115	4.6	CEE 7/7 Schuko or AS 3112	41 kg (90 lbs.)
	220-230 (CE)	1115-1219	5.1-5.3	CEE 7/7 Schuko	41 kg (90 lbs.)
	230-240 (CE)	1024-1115	4.5-4.6	BS-1363	41 kg (90 lbs.)

Les zones ombrées contiennent des informations électriques pour les modèles **internationaux** uniquement.

Electrical Rating Chart

Modèle	Tension	Intensité	Amps	Configuration de Fiches	Poids d'embarquement
FDWD-1X (avec humidité)	100	1428	14.3	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	120	1373	11.4	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	220	1425	6.5	CEE 7/7 Schuko or BS-1363	41 kg (90 lbs.)
	240	1425	5.9	CEE 7/7 Schuko or AS 3112	41 kg (90 lbs.)
	220–230 (CE)	1425–1558	6.5–6.8	CEE 7/7 Schuko	41 kg (90 lbs.)
	230–240 (CE)	1558–1425	6.8–5.9	BS-1363	41 kg (90 lbs.)
FDWD-1X (sans humidité)	100	1103	11.0	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	120	1048	8.7	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	220	1100	5.0	CEE 7/7 Schuko or BS-1363	41 kg (90 lbs.)
	240	1098	4.6	CEE 7/7 Schuko or AS 3112	41 kg (90 lbs.)
	220–230 (CE)	1100–1203	5.0–5.2	CEE 7/7 Schuko	41 kg (90 lbs.)
	230–240 (CE)	1203–1098	5.2–4.6	BS-1363	41 kg (90 lbs.)
FDWD-2 (avec humidité)	100	1440	14.4	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	120	1390	11.6	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	220	1440	6.5	CEE 7/7 Schuko or BS-1363	41 kg (90 lbs.)
	240	1440	6.0	CEE 7/7 Schuko or AS 3112	41 kg (90 lbs.)
	220–230 (CE)	1440–1574	6.5–6.8	CEE 7/7 Schuko	41 kg (90 lbs.)
	230–240 (CE)	1323–1440	5.8–6.0	BS-1363	41 kg (90 lbs.)
FDWD-2 (sans humidité)	100	1115	11.2	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	120	1065	8.9	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	220	1115	5.1	CEE 7/7 Schuko or BS-1363	41 kg (90 lbs.)
	240	1115	4.6	CEE 7/7 Schuko or AS 3112	41 kg (90 lbs.)
	220–230 (CE)	1115–1219	5.1–5.3	CEE 7/7 Schuko	41 kg (90 lbs.)
	230–240 (CE)	1024–1115	4.5–4.6	BS-1363	41 kg (90 lbs.)
FDWD-2X (avec humidité)	100	1428	14.3	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	120	1373	11.4	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	220	1425	6.4	CEE 7/7 Schuko or BS-1363	41 kg (90 lbs.)
	240	1423	5.9	CEE 7/7 Schuko or AS 3112	41 kg (90 lbs.)
	220–230 (CE)	1425–1558	6.4–6.8	CEE 7/7 Schuko	41 kg (90 lbs.)
	230–240 (CE)	1558–1423	6.8–5.9	BS-1363	41 kg (90 lbs.)
FDWD-2X (sans humidité)	100	1103	11.0	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	120	1048	8.7	NEMA 5-15P	41 kg (90 lbs.)
	220	1100	5.0	CEE 7/7 Schuko or BS-1363	41 kg (90 lbs.)
	240	1098	4.6	CEE 7/7 Schuko or AS 3112	41 kg (90 lbs.)
	220–230 (CE)	1100–1203	5.0–5.2	CEE 7/7 Schuko	41 kg (90 lbs.)
	230–240 (CE)	1203–1098	5.2–4.6	BS-1363	41 kg (90 lbs.)
FDWD-12 Series (avec humidité)	120	1390	11.6	NEMA 5-15P	44 kg (98 lbs.)
FDWD-12 Series (sans humidité)	120	1065	8.9	NEMA 5-15P	44 kg (98 lbs.)

Les zones ombrées contiennent des informations électriques pour les modèles **internationaux** uniquement.

Dimensions

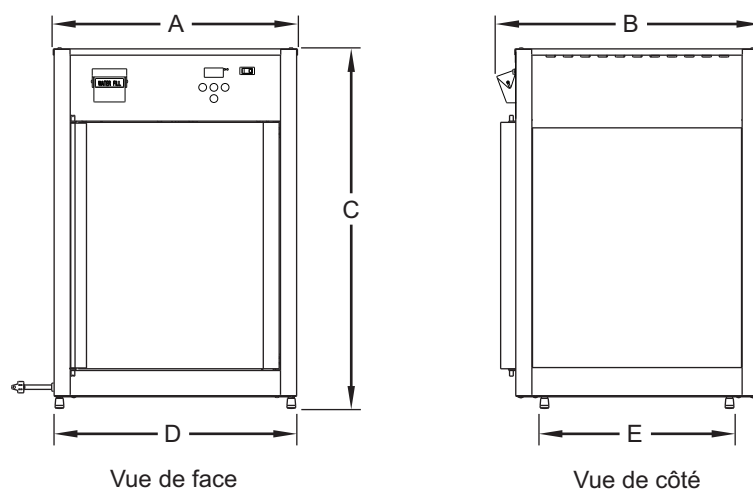
Modèle	Largeur (A)	Profondeur (B)	Hauteur (C)*	Largeur d'encombrement (D)	Profondeur d'encombrement (E)
FDWD-1	492 mm (19-3/8")	530 mm (20-7/8")	727 mm (28-5/8")	485 mm (19-1/16")	390 mm (15-3/8")
FDWD-1X	492 mm (19-3/8")	530 mm (20-7/8")	727 mm (28-5/8")	485 mm (19-1/16")	390 mm (15-3/8")
FDWD-2	492 mm (19-3/8")	559 mm (22")	727 mm (28-5/8")	485 mm (19-1/16")	390 mm (15-3/8")
FDWD-2X	492 mm (19-3/8")	559 mm (22")	727 mm (28-5/8")	485 mm (19-1/16")	390 mm (15-3/8")
FDWD-12-1 FDWD-12-1X	445 mm (17-1/2")	486 mm (19-1/8")	727 mm (28-5/8")	441 mm (17-3/8")	348 mm (13-11/16")
FDWD-12-2X	445 mm (17-1/2")	506 mm (19-7/8")	727 mm (28-5/8")	441 mm (17-3/8")	348 mm (13-11/16")

Ouvertures de l'armoire :

FDWD-1, -1X, -2, -2X = 400 L x 502 H mm (15-3/4" x 19-3/4")

FDWD-12-1, -12-1X, -12-2X = 356 L x 502 H mm (14" x 19-3/4")

* Ajouter 76 mm (3") à la hauteur (C) de l'appareil si l'option de pied de 102 mm (4") est installée.



Généralités

Les armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh® de Hatco sont expédiées avec la plupart des composants déjà installés et prêts à l'emploi. Les instructions d'installation suivantes doivent être respectées avant de brancher et de faire fonctionner l'armoire.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE: L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placer l'appareil à l'intérieur à une température ambiante de 21°C minimum.

DANGER D'INCENDIE : Placer l'appareil à un minimum de 25 mm des parois et matières combustibles. Si une distance sûre n'est pas maintenue, la chaleur peut provoquer une combustion ou une altération de couleur.

⚠ ATTENTION

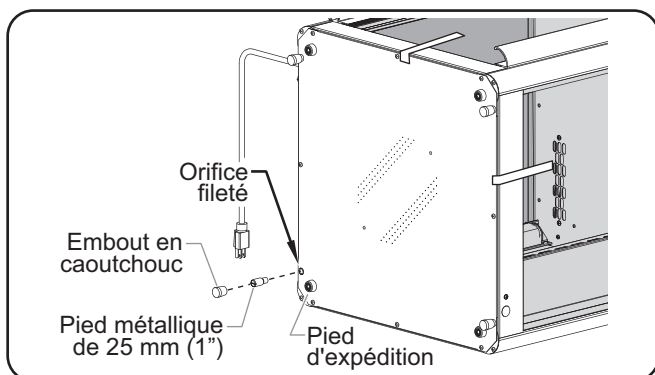
Placer l'appareil sur un plan de travail de hauteur correcte à un endroit qui convient pour son utilisation. Le support doit être de niveau pour éviter toute chute accidentelle du grille-pain ou de son contenu et suffisamment solide pour résister au poids de l'appareil et de son contenu.

Transporter l'appareil à la verticale seulement. Avant de déplacer ou basculer l'appareil, fixer toutes les surfaces en verre avec du ruban adhésif et vider l'eau du réservoir sous peine d'endommagement de l'appareil ou de blessures personnelles.

1. Retirer l'appareil de sa boîte. Cette étape nécessite deux personnes.

NOTA : Pour éviter des retards dans l'obtention de la couverture de la garantie, complétez l'enregistrement en ligne de votre garantie. Lisez la section INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE pour plus de détails.

2. Installer les quatre pieds métalliques de 25 mm (1") en forme de vis et les embouts en caoutchouc (inclus avec l'appareil). Pour procéder à l'installation :
 - a. S'assurer que tous les panneaux de verre et toutes les portes sont protégés par une bande adhésive. Coucher l'appareil sur le côté.
 - b. Visser les pieds de 25 mm (1") dans les orifices filetés à proximité de chaque coin de l'appareil. Serrez-les fermement.
 - c. Placer un embout en caoutchouc sur chaque pied.
 - d. Remettre l'appareil à la verticale.



Installation des pieds de 25 mm (1")

NOTA : Si les pieds de 102 mm (4") sont installés, ne pas enlever la protection en verre avant la fin de l'installation. Pour connaître les instructions d'installation, se reporter à la section OPTIONS ET ACCESSOIRES.

3. Retirer le ruban et le film de protection de toutes les surfaces de l'appareil.

- Plancher — Le plancher inox dans toutes les armoires est protégé durant l'expédition par du carton ondulé. Cette protection devra être enlevée avant la mise en marche de l'appareil.
- Présentoir — Du matériel d'emballage et du carton sont attachés en guise de protection durant l'expédition. Cette protection devra être enlevée avant la mise en marche de l'appareil.
- Panneaux latéraux en verre — Les armoires ont des panneaux latéraux en verre trempé qui sont protégés en cours d'expédition par des feuilles de polystyrène placées le long des bords en verre et fixés en toute sécurité par un ruban adhésif. Les feuilles de polystyrène et le ruban adhésif devront être enlevés avant la mise en marche de l'appareil.

4. Placez l'appareil à l'endroit désiré (nécessite deux personnes).

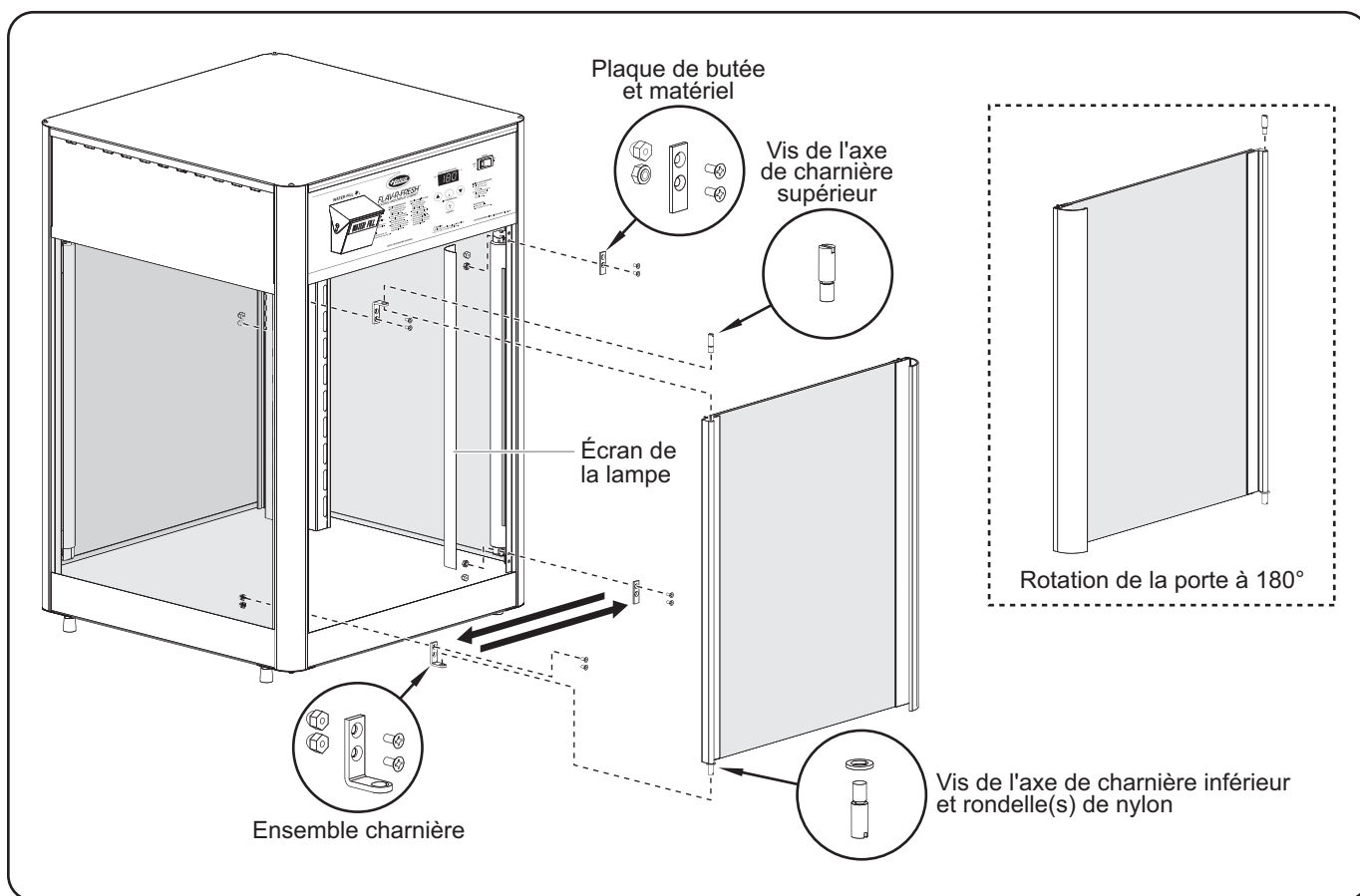
- Placez l'appareil à un endroit où la température ambiante est constante et de 21°C (70°F) minimum. Évitez les endroits susceptibles d'activer les mouvements ou les courants d'air (comme à proximité de ventilateurs d'échappement/de hottes d'aspiration, de conduites de climatisation, de fenêtres pour vente à emporter).
- Assurez-vous que l'appareil est à la bonne hauteur du plan de travail dans un espace pratique pour son utilisation.
- Assurez-vous que le plan de travail est de niveau et suffisamment solide pour supporter le poids de l'appareil et des produits alimentaires.

Inversion de la porte d'accès

La/les porte(s) d'accès des appareils Flav-R-Fresh peut/peuvent être montée(s) pour s'ouvrir vers la gauche ou vers la droite, selon votre préférence. Procéder comme suit pour inverser la porte d'accès.

NOTA : Pour les modèles équipés d'un moteur de présentoir rotatifs (FDWD-1, FDWD-2, and FDWD-12-1), effectuer la procédure « Déplacement du commutateur de proximité » dans cette section après inversion de la porte d'accès.

1. Retirer la vis de l'axe de charnière supérieur qui retient la charnière à la porte.
2. Basculer la porte vers vous (en l'éloignant de l'armoire) et la soulever délicatement afin de désolidariser l'ensemble contenant le support de charnière du bas. Retirez la/les rondelle(s) de nylon.
3. Réinstaller l'axe de charnière supérieur.
4. Retirer le couvercle de la lampe fluorescente pour permettre d'accéder au support de charnière/à la plaque de butée.
5. Retirer les vis retenant les supports de charnières à l'armoire.
6. Enlever les vis des gâches du côté opposé des charnières.
7. Insérer les plaques de butée de l'autre côté de l'armoire à l'endroit où se trouvaient les supports de charnières.
8. Monter les charnières sur le côté opposé de l'armoire à l'endroit où se trouvaient les plaques de butée, en utilisant les vis d'origine destinées au montage des charnières.
9. Replacer l'écran de la lampe fluorescente.
10. Tourner la porte avec précaution de 180°.
11. Enlever la vis de l'axe de charnière de l'extrémité qui est désormais le haut.
12. Placer délicatement la porte avec la/les rondelle(s) de nylon sur le support de charnière du bas.
13. Basculer la porte vers l'armoire et aligner le haut de la porte sur le support de charnière. Réinstaller la vis de l'axe de charnière du haut de la porte dans le support de charnière et sur le haut de la porte.



Inversion de la porte d'accès

Déplacement du Commutateur de Proximité (Modèles de Présentoirs Rotatifs Uniquement)

Sur les modèles équipés d'un présentoir rotatif, vous devez déplacer le(s) commutateur(s) de proximité lorsque vous inversez la ou les portes.

Le commutateur de proximité arrête la rotation du présentoir lorsque la porte est ouverte. Procédez comme suit de sorte que le commutateur de proximité se trouve dans la bonne position après inversion de la ou des portes. L'appareil exige un commutateur par porte.

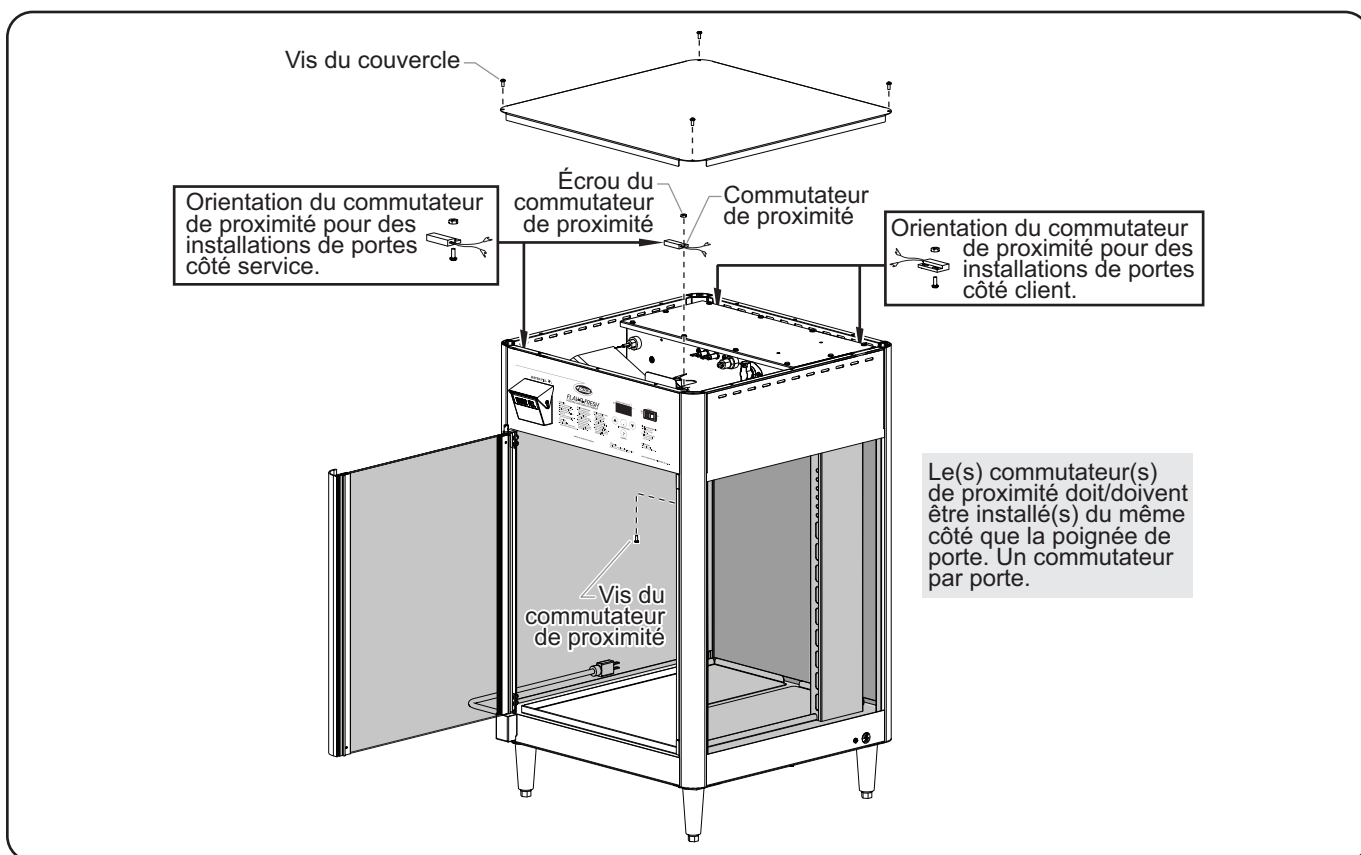
1. Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir l'appareil.
2. Retirez les quatre vis et le capot supérieur.
3. Retirez la vis et l'écrou qui fixent le commutateur de proximité sur l'armoire. La vis est accessible par l'intérieur de l'appareil. Réinstallez la vis et l'écrou dans le trou après avoir retiré le commutateur.
4. Coupez l'attache de câble qui fixe les conducteurs du commutateur de proximité au faisceau de câblage. Marquez les deux conducteurs pour faciliter le remontage et débranchez les conducteurs du commutateur de proximité. Acheminez les conducteurs à l'angle opposé et rattachiez les conducteurs au commutateur.

NOTA : Veiller à installer le commutateur de proximité dans l'orientation ci-dessous pour le lieu d'installation spécifique. Une mauvaise orientation se soldera par un dysfonctionnement du commutateur de proximité.

5. Retirez la vis et l'écrou du nouveau trou de fixation. Fixer le commutateur de proximité dans le trou avec la vis et l'écrou. Assurez-vous de maintenir l'orientation du commutateur en serrant la visserie.
6. Assurez-vous que les conducteurs n'interfèrent pas avec d'autres composants à l'intérieur de l'armoire, puis fixez les conducteurs du commutateur au faisceau de câblage avec une attache de câble (non fournie).

NOTA : Sur les modèles équipés de deux portes, il est possible que vous deviez déplacer le compartiment d'air pour accéder au commutateur de proximité sur la porte côté client. Vider l'eau de l'appareil, retirer le robinet de vidange situé à l'intérieur de l'armoire et retirer les quatre vis qui retiennent la chambre à air sur l'armoire. Sortez le compartiment d'air pour dégager l'accès au commutateur de proximité. Remontez après avoir déplacé le commutateur.

7. Installez le capot et les quatre vis.
8. Brancher l'appareil sur une alimentation adéquate.
9. Mettre l'appareil en marche et vérifier le fonctionnement du commutateur de proximité en s'assurant que le présentoir tourne quand la porte est fermée et s'arrête de tourner quand elle est ouverte.



Déplacement du Commutateur de Proximité

Généralités

Suivre les procédures ci-dessous pour utiliser les armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh®.

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les messages de sécurité de la section Consignes de sécurité importantes avant d'utiliser ce matériel.

Démarrage

1. Brancher l'appareil sur une prise électrique correctement mise à la terre du type, de la taille et de la tension corrects. Pour plus de détails, voir CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
2. Placer l'interrupteur d'alimentation POWER (I/O) sur position ON (I).
 - L'éclairage de l'armoire s'allume et le système de chauffage démarre.
 - Dans les appareils avec système d'humidification, l'affichage de la température de l'armoire clignote quatre fois avec la mention « LO H2O », puis la température de l'armoire clignote. L'alternance se poursuit ainsi jusqu'au remplissage du réservoir. Une fois le réservoir plein, « LO H2O » arrête de clignoter et l'affichage indique la température de l'armoire.

AVIS

L'emploi d'eau distillée dans le réservoir d'eau des modèles humides est recommandé pour préserver la durée de vie des composants électriques et mécaniques. Si de l'eau non distillée est utilisée, le réservoir exigera un nettoyage et un détartrage périodiques (pour la procédure de nettoyage, voir la section Maintenance). Les pannes d'appareil faute d'avoir enlevé le tartre ou les dépôts calcaires ne sont pas couvertes par la garantie.

Ne pas utiliser l'eau désionisée. L'eau désionisée raccourcira la durée de vie du réservoir d'eau et l'élément chauffant.

NOTA : Les pannes d'appareil causées par de l'eau désionisée ne sont pas couvertes par la garantie.

3. Dans les appareils avec système d'humidification, remplir le réservoir avec de l'eau propre. Pour remplir le réservoir :
 - a. Soulever le couvercle du godet de remplissage d'eau et le tirer vers l'avant.
 - b. Verser lentement l'eau dans le godet jusqu'à ce que « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage de température de l'armoire.

REMARQUE IMPORTANTE

Si de l'eau distillée est utilisée, ajouter une cuillère à café de sel au réservoir d'eau durant le remplissage initial seulement. Ceci permettra de garantir le fonctionnement correct des capteurs de niveau d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas trop remplir le réservoir d'eau. Un remplissage excessif peut causer une électrocution. La réserve d'eau est pleine quand « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage CABINET TEMPERATURE (température de l'armoire). Arrêter de remplir quand « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage.

NOTA: Lors du premier remplissage, la capacité du réservoir d'eau est de 2,3 litres.

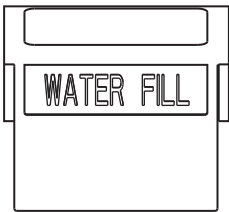
4. Dans les appareils avec système d'humidification, fixer le taux d'humidité au niveau souhaité (voir la procédure « Réglage du taux d'humidité » dans cette section). Pour des recommandations, voir « Guide de maintien au chaud des aliments ».
5. Régler la température de l'air à la valeur souhaitée (voir la procédure « Réglage de la température de l'air » dans cette section). Pour des recommandations, voir « Guide de maintien au chaud des aliments ».
6. Attendre 20 minutes que l'appareil atteigne sa température de fonctionnement avant de le charger de produit alimentaire préchauffé.

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le produit alimentaire a été chauffé à une température adaptée au maintien de sa salubrité avant de le mettre dans l'appareil sous peine de risques graves pour la santé. Cet appareil est destiné au maintien au chaud de produits alimentaires préchauffés uniquement.

DANGER DE BRÛLURE : Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.

WATER FILL 



FLAV-R-FRESH®
HOLDING AND DISPLAY CABINET

CABINET TEMPERATURE 

POWER 

OPERATION

1. Turn on Power Switch.
2. Set Temperature Selector.
3. Set Humidity Selector.
4. Fill Water Reservoir.
5. Load food after HUMIDITY LED is off.
6. On units with rotating racks – do not turn rack manually.

CAUTION

1. Do not overfill.
2. Cook to safe temperature and empty reservoir before moving unit.

SETTING TEMPERATURE

1. Press Temperature to enter temperature mode (temperature set point will be displayed).
2. Press Temperature again to display current setting.
3. Arrow Up or Down to desired temperature.
4. After temperature is set – Wait 15 seconds for board to automatically return to operational mode.

SETTING HUMIDITY LEVEL

1. Press Humidity to enter humidity mode (humidity set point will be displayed).
2. Press Humidity again to display current level.
3. Arrow Up or Down to desired humidity level.
4. After humidity level is set – Wait 15 seconds for board to automatically return to operational mode.





AIR TEMPERATURE



HUMIDITY

FILLING WATER RESERVOIR

1. Refill reservoir when "LO H2O" message is flashing.
2. Add water through Water Fill cup opening until "LO H2O" message stops flashing.

MAINTENANCE

1. Wipe clean daily.
2. Use appropriate cleaners.

WARNING

Overfilling can cause electrical shock. Stop filling when "LO H2O" message stops flashing.

HATCO CORPORATION MILWAUKEE, WI U.S.A.

REFER TO OPERATOR'S MANUAL

Panneau de commande

Réglage de la température de l'air

1. Appuyez sur la touche  (AIR TEMPERATURE) pour passer au mode Température (« tSP » apparaît sur l'affichage de température de l'armoire).
2. Rappuyez sur la touche  (AIR TEMPERATURE) pour afficher le point de consigne de température actuel.
3. Appuyez sur la flèche  ou  pour atteindre la température souhaitée. La plage de températures est comprise entre 27 et 88°C (80 et 190°F) par incréments de 1 degré.
4. Appuyer sur la touche  pour enregistrer le réglage.
5. Une fois la température réglée, attendre 15 secondes sans appuyer sur une touche pour que l'affichage de température de l'armoire repasse automatiquement au mode opérationnel.

Réglage du taux d'humidité

Suivre la procédure suivante pour régler le niveau d'humidité sur les appareils humidifiés.

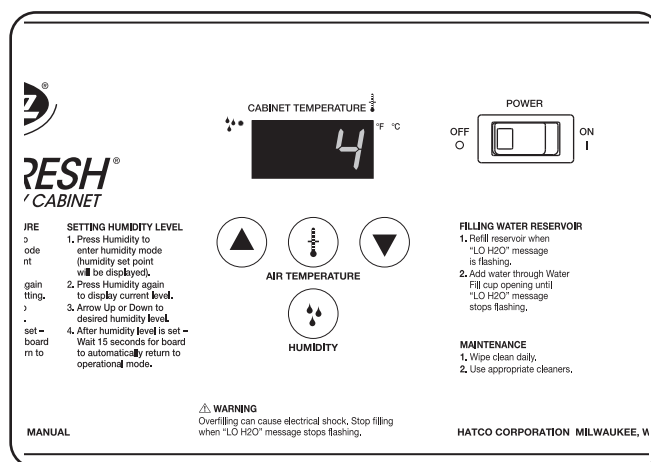
1. Appuyer sur la touche  (humidité) pour passer au mode Humidité (« hSP » apparaît sur l'affichage de température de l'armoire).
2. Rappuyer sur la touche  pour afficher le taux d'humidité actuel.
3. Appuyer sur la flèche  ou  pour atteindre le taux d'humidité souhaité. Le taux d'humidité se règle de 1 à 5 (1 correspond au plus bas taux d'humidité et 5 au plus haut). Voir les recommandations sous « Guide de maintien au chaud des aliments » dans cette section.
4. Appuyer sur la touche  pour enregistrer le réglage.
5. Une fois le taux d'humidité réglé, attendre 15 secondes sans appuyer sur une touche pour que l'affichage de température de l'armoire repasse automatiquement au mode opérationnel.

NOTA: Les réglages de température et d'humidité peuvent varier en fonction du mode de préparation et de la consistance des produits. L'indicateur de température affiche la température la plus basse à l'intérieur de l'armoire et non la température du produit.

La capacité du réservoir permet un fonctionnement ininterrompu pendant environ 3 à 6 heures, selon les réglages choisis et la fréquence d'ouverture de la porte. Lorsque le voyant rouge de niveau d'eau bas s'allume, ajoutez de l'eau dans le réservoir. La capacité du réservoir d'eau est de 1,9 litres environ.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE : Un remplissage excessif peut causer une électrocution. La réservoir d'eau est plein quand « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage CABINET TEMPERATURE (température de l'armoire). Arrêter de remplir quand « LO H2O » cesse de clignoter sur l'affichage.



Panneau de contrôle

Guide de maintien au chaud des aliments

Type d'aliment	Durée Maximum de Maintien au Chaud	Réglage d'humidité	Température °C	Température °F
Bollos	4 Heures	4	55	130
Morceaux de poulet (frit)	4 Heures	5	80	175
Croissants	4 Heures	1	60	140
Tartes aux fruits	3-1/2 Heures	4	60	140
Rondelles d'oignon	1/2 to 1 Heure	1	80	175
Pizza — Croûte épaisse	1 Heure	4	85	185
Croûte fine	1 Heure	5	82	180
Bretzels	3 Heures	4	60	140
Sandwichs emballés	2 Heures	4	82	180

NOTA: Tous les réglages et durées ne sont que des recommandations et peuvent varier en fonction de la préparation du produit, du temps de cuisson et de la température interne de l'aliment.

Généralités

Les armoires d'exposition avec système d'humidification Flav-R-Fresh® de Hatco sont conçues pour une durabilité et une performance maximales, avec une maintenance réduite.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- Débrancher le cordon électrique et laisser l'appareil refroidir avant d'effectuer son entretien ou son nettoyage ou d'essayer de le décoincer
- NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au 800-558-0607 ou 414-671-6350 ; télécopieur 800-690-2966; télécopieur internationale 414-671-3976.

Pour les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange Hatco d'origine. Utilisez des pièces détachées Hatco authentiques sous peine d'annuler toutes les garanties et d'exposer l'utilisateur à des tensions électriques dangereuses pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures. Les pièces de rechange Hatco d'origine sont conçues pour fonctionner sans danger dans les environnements dans lesquels elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange génériques ou de second marché ne présentent pas les caractéristiques leur permettant de fonctionner sans danger dans la matériel Hatco.

Nettoyage

Pour préserver les finitions de l'armoire d'exposition, suivre quotidiennement les procédures de nettoyage suivantes.

AVIS

Utiliser uniquement des produits nettoyants non abrasifs. Les produits nettoyants abrasifs peuvent rayer la finition de l'appareil, ce qui altère son apparence et le rend plus susceptible d'accumuler la saleté.

1. Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir l'appareil.
2. Remove and wash all food pans.
3. Passer un chiffon humide sur toutes les surfaces métalliques intérieures et extérieures. Les taches tenaces s'enlèvent avec un bon nettoyant non abrasif. Nettoyer les zones difficiles d'accès avec une petite brosse et du savon doux.

NOTA: Le présentoir rotatif et le présentoir fixe sont amovibles pour nettoyage, au besoin. Pour les retirer, voir la procédure « Retrait du présentoir rotatif » dans cette section.

4. Nettoyer l'intégralité de l'armoire avec un chiffon propre et sec non abrasif.
5. Nettoyer les panneaux latéraux en verre et la porte avec un nettoyant pour vitres ordinaires et un chiffon humide doux ou du papier absorbant. Les panneaux latéraux sont amovibles pour un nettoyage minutieux, au besoin. Pour les retirer, voir la procédure « Retrait des panneaux en verre » dans cette section.

Retrait des panneaux en verre

1. Soulever le panneau en verre de la coulisse inférieure de l'armoire.
2. Écarter le bord inférieur de l'armoire.
3. Abaisser avec précaution le panneau en verre jusqu'à ce que le haut sorte de l'armoire.

Remise en place du panneau en verre

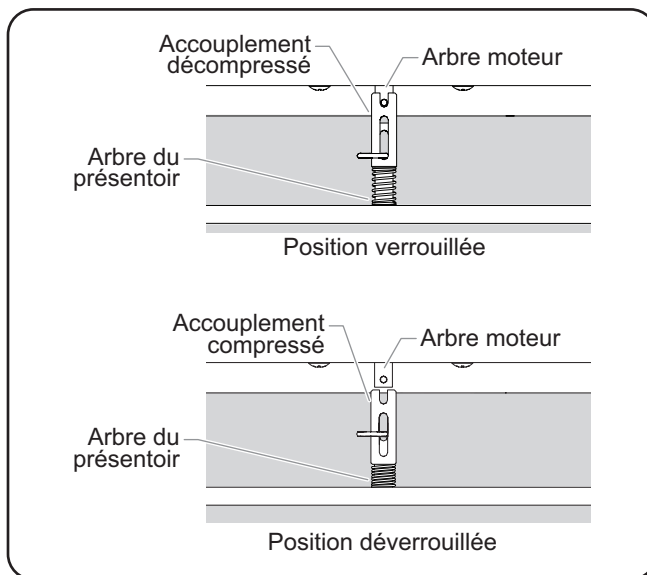
1. Positionner le panneau en verre avec le bord supérieur sous le rebord supérieur de l'armoire, puis soulever le panneau jusqu'à ce qu'il passe la coulisse inférieure de l'armoire.
2. Déplacer le panneau en verre vers l'armoire jusqu'à ce qu'il repose contre le cadre de l'armoire.
3. Abaisser avec précaution jusqu'à ce qu'il repose dans la coulisse inférieure de l'armoire.

Retrait du Présentoir Rotatif

(Modèles FDWD-1, FDWD-2, and FDWD-12-1)

1. Ouvrir la porte d'accès avant.
2. Tirer sur l'accouplement monté sur ressort qui doit être compressé.
3. Abaisser le présentoir jusqu'à ce que l'arbre du présentoir se désolidarise de l'arbre moteur.

NOTA: Ne pas retirer la goupille fendue de l'arbre du présentoir.



Retrait des présentoirs motorisés

Remise en place du présentoir rotatif

1. Insérer le présentoir dans l'armoire et placer son point le plus bas dans l'encoche située au centre du fond de l'armoire.
2. Tirer sur l'accouplement monté sur ressort qui doit être compressé.
3. Abaisser le présentoir jusqu'à ce que l'arbre du présentoir s'aligne sur l'axe de l'arbre moteur.
4. Décompresser l'accouplement monté sur ressort jusqu'à ce que l'accouplement soit correctement verrouillé sur l'axe de l'arbre moteur.

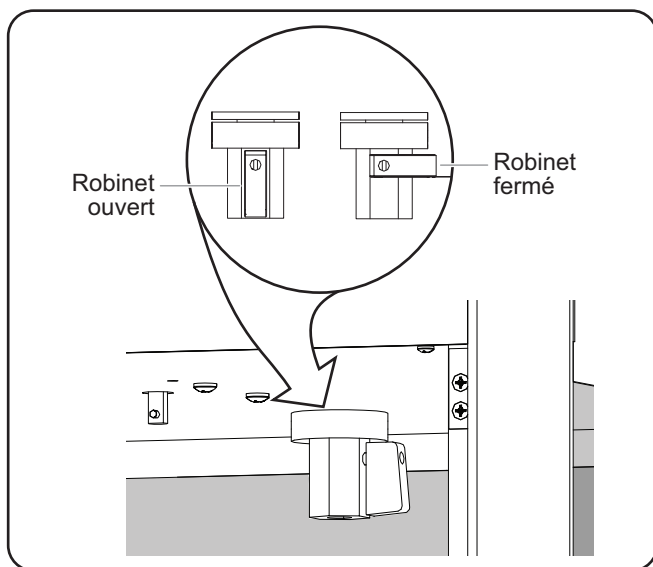
Vidange du réservoir d'eau

Le réservoir d'eau des modèles humidifiés doit être vidé avant le déplacement de l'armoire, ainsi que durant la procédure « Élimination des dépôts de tartre et de calcaire ».

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE: Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et laissez refroidir avant une maintenance ou un nettoyage.

1. Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir l'appareil.
2. Situer le robinet dans l'armoire sous le plafond. **ATTENTION: DANGER DE BRÛLURE—Le plafond et l'eau du réservoir sont chauds en cours de fonctionnement. Laisser refroidir avant de vider.**
3. Positionner un récipient de 4 litres (un gallon) sous le robinet.
4. Tourner la poignée du robinet de l'horizontale (position fermée) à la verticale (position ouverte) pour vider le réservoir.
5. Une fois le réservoir vide, remettre la poignée du robinet en position fermée.



Robinet de vidange du réservoir

NOTA: Si l'eau utilisée contient une quantité excessive de tartre ou de calcaire, suivre la procédure ÉLIMINATION DES DÉPÔTS DE TARTRE ET DE CALCAIRE pour le nettoyage et le détartrage périodiques du réservoir d'eau.

NOTA: Les pannes d'appareil causées par de l'accumulation de tartre et de sédiments ne sont pas couvertes par la garantie.

Élimination Des Dépôts De Tartre Et De Calcaire

Procéder comme suit pour le nettoyage et la détartrage périodiques du réservoir d'eau dans les modèles humidifiés.

NOTA: La teneur en tartre et en calcaire de l'eau utilisée pour une utilisation quotidienne déterminera la fréquence de détartrage.

NOTA: Effectuer cette procédure si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, en fin de journée par exemple.

1. Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir l'appareil.
2. Après refroidissement de l'appareil, effectuer la procédure « Vidange du réservoir d'eau » dans cette section.
3. Remplir le réservoir d'eau d'un mélange de 75 % d'eau et 25 % de vinaigre blanc. Ne pas utiliser de vinaigre parfumé.
4. Brancher et mettre l'appareil en marche.
5. Régler la température de l'air et l'humidité au maximum et laisser fonctionner l'appareil pendant 30 minutes.
6. Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir.
7. Effectuer la procédure « Vidange du réservoir d'eau » pour évacuer la solution de détartrage du réservoir d'eau.
8. Continuer à remplir et vider le réservoir à l'eau claire jusqu'à ce que la solution détartrante soit complètement rincée et que l'eau évacuée soit propre.
9. Brancher l'appareil sur l'alimentation et remplir le réservoir comme d'habitude pour une utilisation quotidienne en suivant la procédure de la section MODE D'EMPLOI dans ce manuel.

Remplacement du tube d'éclairage

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que l'écran de protection de la lampe est installé devant la lampe fluorescente. Le bris de lampes fluorescentes mal protégées risque de causer des blessures et/ou la contamination des aliments.

L'appareil est équipé de deux lampes fluorescentes qui éclairent la zone de chauffe. Ces lampes ont un écran spécial pour prévenir les blessures et la contamination des aliments en cas de bris. Lors du remplacement d'une lampe fluorescente, utiliser le numéro de réf. 02.30.074.00. Utiliser la procédure de remplacement une lampe fluorescente.

1. Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir l'appareil.
2. Enlever l'écran de l'avant de la lampe fluorescente.
3. Tourner avec précaution la lampe fluorescente et tirer pour l'enlever des douilles à chaque extrémité.
4. Aligner les onglets à chaque extrémité de la lampe fluorescente neuve sur les coulisses de chaque douille, puis pousser la lampe dans les douilles.
5. Tourner avec précaution la lampe fluorescente dans les douilles jusqu'à enclenchement en position.
6. Remettre le coucercle de lampe devant la lampe fluorescente.

⚠ AVERTISSEMENT

La réparation de cet appareil doit être confiée exclusivement à du personnel qualifié. Les réparations par des personnes non qualifiées peuvent provoquer des décharges électriques et des brûlures.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE: Débrancher le cordon électrique et laisser l'appareil refroidir avant d'effectuer son entretien ou son nettoyage ou d'essayer de le décoincer.

Symptôme	Cause Probable	Solution
La lampe fluorescente ne fonctionne pas.	Lampe desserrée ou défectueuse.	Réinstaller ou remplacer la lampe fluorescente.
L'appareil fonctionne, mais l'air ne circule pas dans l'armoire.	Moteur de soufflerie défectueux.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
	La tension fournie à la soufflerie n'est peut-être pas correcte.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
L'appareil est branché, mais rien ne marche.	Appareil non alimenté.	Vérifier la prise électrique et s'assurer que l'alimentation correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil. Si la prise ne fonctionne pas, vérifier le disjoncteur et le réarmer, ou brancher l'appareil sur une autre prise fonctionnelle.
	Cordon d'alimentation mal enfilé ou débranché.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
	Cordon d'alimentation endommagé.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
	Interrupteur POWER ON/OFF (I/O) défectueux.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
L'appareil est opérationnel, mais le présentoir rotatif (le cas échéant) ne tourne pas.	Le commutateur de proximité n'a pas été déplacé après inversion de la porte.	Voir « Déplacement du commutateur de proximité » à la section INSTALLATION de ce manuel.
	L'aimant ou le commutateur de proximité ne fonctionne pas bien.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
	Vérifier si la tension correcte est fournie au moteur du présentoir.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
L'appareil ne produit pas d'air chaud dans l'armoire.	La limite de sécurité est enclenchée ou ouverte.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
	Vérifier si la tension correcte est fournie à l'élément chauffant.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
	Moteur de soufflerie défectueux.	Vérifier le moteur du ventilateur : voir le cas « L'appareil fonctionne, mais l'air ne circule pas dans l'armoire. »
	Élément chauffant de l'air défectueux.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
L'appareil chauffe mais génère trop d'humidité à l'intérieur de l'armoire, provoquant ainsi de la condensation.	Le contrôle de l'humidité est réglé à un niveau trop élevé.	Régler le contrôle de l'humidité à un niveau plus bas.
	La température de l'air est réglée à un niveau trop bas.	Régler la température à un niveau plus élevé.
	Le contrôle de l'humidité est défectueux.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.

suite...

Symptôme	Cause Probable	Solution
L'appareil chauffe, mais ne produit pas d'humidité dans l'armoire. « LO H20 » ne clignote pas et l'appareil est rempli d'eau.	Tension incorrecte fournie à l'élément chauffant de l'eau ou élément chauffant défectueux.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
L'appareil chauffe, mais ne produit pas d'humidité dans l'armoire. « LO H20 » clignote et l'appareil est rempli d'eau.	Avec de l'eau distillée utilisée, aucun minéral n'est détecté par la sonde de bas niveau d'eau.	Lors du remplissage initial, ajouter une cuillère à café de sel dans le réservoir d'eau.
	Le système de protection contre un bas niveau d'eau fonctionne mal.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.

Codes d'erreur

Les codes d'erreur suivants pourront apparaître sur l'affichage numérique pour indiquer une erreur de fonctionnement de l'appareil.

LO H20 = La sonde de bas niveau d'eau ne détecte pas d'eau. Remplir le réservoir d'eau — voir les instructions à la section MODE D'EMPLOI de ce manuel.

E1 = Le capteur de température d'air fonctionne mal. Contacter un agent de maintenance agréé par Hatco ou Hatco pour assistance.

E2 = Le capteur d'humidité fonctionne mal. Contacter un agent de maintenance agréé par Hatco ou Hatco pour assistance.

dE-L = Le réservoir d'eau nécessite un détartrage. Contacter un agent de maintenance agréé par Hatco ou Hatco pour assistance.

Vous avez des questions en ce qui concerne les pannes ?

Si le problème persiste, veuillez contacter l'agence d'entretien agréée Hatco la plus proche ou Hatco pour obtenir une assistance. Pour trouver l'agence d'entretien la plus proche, rendez-vous sur le site Internet de Hatco (www.hatcocorp.com) et cliquez sur Trouver un agent d'entretien, ou contactez l'équipe d'entretien et de pièces détachées de Hatco :

Numéro de

téléphone: 800-558-0607 ou 414-671-6350

Courriel: partsandservice@hatcocorp.com

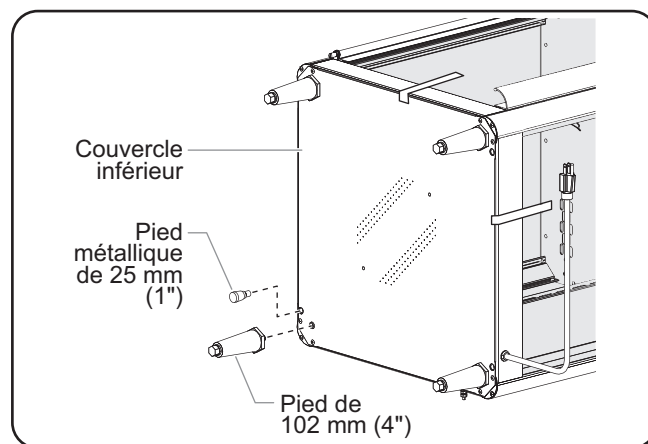
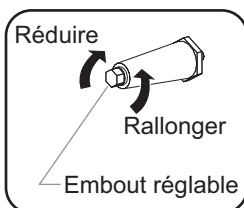
Télécopie: 800-690-2966 ou 414-671-3976

OPTIONS ET ACCESSOIRES

Pieds réglables de 102 mm (4")

Les pieds réglables de 102 mm (4") permettent d'ajouter une hauteur supplémentaire à l'appareil.

- Fixer tous les panneaux et les portes en verre avec du ruban adhésif. Coucher l'appareil sur le côté sans le panneau de commande.
- Enlever les quatre pieds en caoutchouc vissables des supports en cornière.
- Visser les pieds de 102 mm (4") dans les trous au milieu de chaque support en cornière. Une fois tous les pieds vissés, remettre l'appareil à la verticale. Si l'appareil n'est pas calé ou branle, tourner l'extrémité réglable du pied approprié pour caler l'appareil.



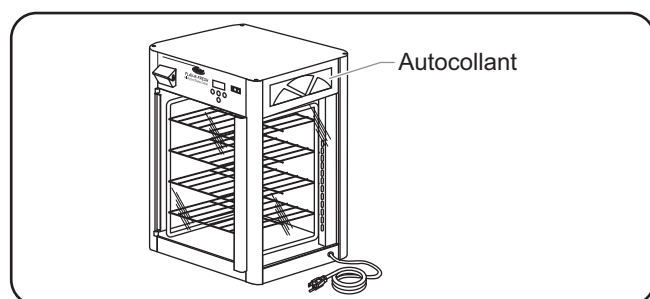
Installation des pieds

Autocollants produits

Des autocollants produits sont disponibles pour promouvoir les produits. Ils sont conçus pour être installés sur les trois (3) côtés de l'armoire au-dessus des panneaux en verre. Les autocollants produits sont rouges avec les mentions HOT PIZZA (PIZZAS CHAUDES) ou HOT PRETZELS (BRETZELS CHAUDS) en jaune. Un autocollant illustrant une pizza est également disponible.

Installation des autocollants

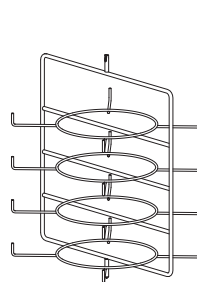
1. Avant d'installer les autocollants, nettoyer les panneaux latéraux avec un nettoyant non huileux, tel que de l'alcool isopropylique (alcool à 90).
2. Une fois les surfaces nettoyées sèches, enlever le support de protection de l'autocollant et appliquer au panneau.
3. Toutes les poches d'air ou les bulles derrière l'autocollant peuvent être enlevées en frottant légèrement avec un chiffon doux, du centre aux bords extérieurs.



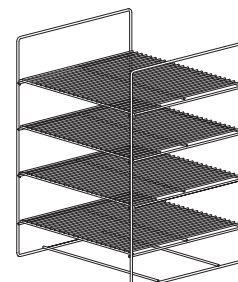
Installation des autocollants

Présentoirs

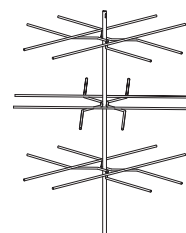
Pour des services alimentaires spécifiques, il est possible de personnaliser plusieurs présentoirs Flav-R-Fresh®. Tous les présentoirs disponibles sont chromés, à l'exception des présentoirs pour bretzels qui sont en acier inoxydable.



Présentoir circulaire à 4 étagères avec dispositifs de retenue*
Modèle FDWD4TCR
Ouverture de 83 mm (3-1/4") entre les présentoirs.
Plateaux de 381 mm (15") de diamètre maximum.



Présentoir à 4 étagères multi-usages
Modèle FDW4SMP
Ouverture de 95 mm (3-3/4") entre les étagères.
La 1ère et la 3ème étagères peuvent être retirées.



Ensemble de 3 étagères à bretzels*
Modèle FDW3TPT
Ouverture de 149 mm (5-7/8") entre les présentoirs.

*Les présentoirs sont conçus pour être utilisés avec une vitrine motorisée.

Présentoirs

Accouplement de présentoir sans moteur

L'accouplement de présentoir sans moteur permet l'installation fixe d'un ensemble à 4 étagères circulaires ou d'un ensemble à 3 étagères à bretzels dans les armoires qui ne sont pas motorisées (FDWD-1X et -2X).



Accouplement de présentoir sans moteur

Supports d'enseigne

(FDWD-1, FDWD-1X, FDWD-2, et FDWD-2X)

Suivre les procédures ci-dessous pour installer un/des support(s) d'enseigne pour présentoir ou un support d'enseigne trois côtés.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE : Mettez l'unité hors tension depuis l'interrupteur, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'unité refroidir avant d'effectuer tout nettoyage, tout réglage ou tout entretien.

Installation d'un support d'enseigne un côté et côté service

Les supports d'enseigne un côté et côté service sont disponibles en option.

Les supports d'enseigne un côté peuvent être installés sur n'importe quel côté de l'appareil, à l'exception du côté service. Jusqu'à trois supports d'enseigne un côté peuvent être installés sur un appareil. Les supports d'enseigne un côté sont disponibles en deux tailles : 7,62 cm (3") et 14,28 cm (6-3/8").

Les supports d'enseigne côté service ne peuvent être installés que du côté service. L'enseigne doit être retirée hors du support d'enseigne pour accéder aux commandes et au réservoir d'eau. La hauteur des supports d'enseigne côté service est de 14,28 cm.

Les supports d'enseigne sont disponibles dans toutes les couleurs Designer pour être en harmonie avec l'appareil.

NOTA: La signalisation n'est pas fournie par Hatco. Les dimensions des enseignes sont les suivantes :

Support 7,62 cm (3") = 48,4 cm x 8,3 cm (19-1/16" x 3-1/4")

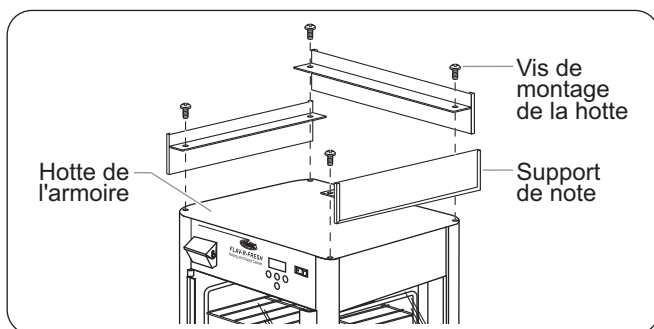
Support 14,28 cm (6-3/8") = 49,1 cm x 15,9 cm (19-5/16" x 6-1/4")

Les supports d'enseigne pour l'équipement Hatco peuvent être commandés sur le site www.hatcographics.com.

1. Retirer les vis de montage appropriées de la hotte de l'armoire. Le nombre de vis à retirer dépend du nombre de supports d'enseigne installés et de leur lieu d'installation.
2. Aligner les trous de montage du/des support(s) d'enseigne sur les orifices de montage de la hotte de l'armoire.
3. Insérer les vis de montage de la hotte dans les orifices du/des support(s) d'enseigne et de la hotte de l'armoire. Serrez-les fermement.

NOTA: Si plusieurs supports d'enseigne sont installés sur le présentoir, il est peut-être nécessaire d'insérer certaines vis de montage de la hotte dans les deux supports d'enseigne et de les fixer.

4. Placer la/les vitre(s) en polycarbonate dans le support d'enseigne.



Installation du support d'enseigne de présentoir

Support d'enseigne trois côtés

Le support d'enseigne trois côtés est disponible en option. Pour une conversion, contacter un agent de maintenance agréé Hatco.

Porte à fermeture automatique

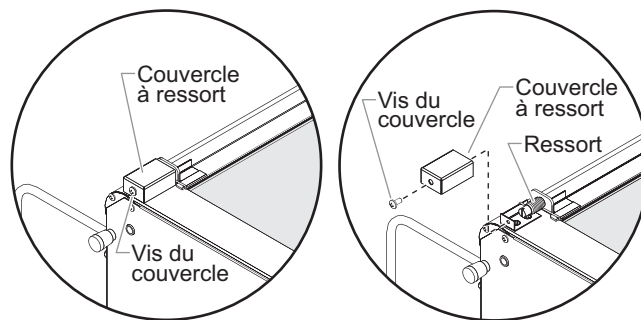
Une porte à fermeture automatique en option est disponible pour les modèles FDWD-1, -1X, -2 et -2X.

NOTA: Une porte à fermeture automatique ne peut pas être inversée.

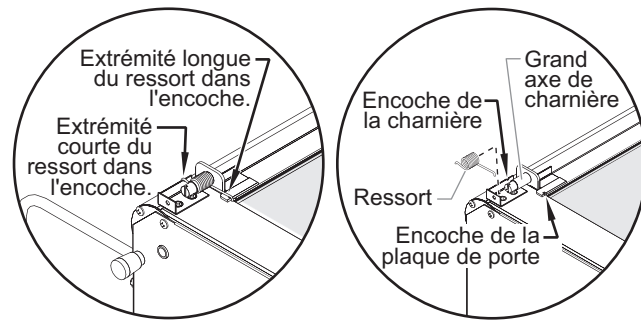
Nettoyage d'une porte à fermeture automatique

Il est nécessaire de retirer le couvercle à ressort et le ressort pour le nettoyage. Pour nettoyer la porte à fermeture automatique, suivre la procédure ci-dessous.

1. Arrêter l'appareil et le débrancher. Laisser refroidir complètement l'appareil.
2. Retirer tous les panneaux et tous les présentoirs de l'armoire.
3. Vider toute l'eau du réservoir. Pour plus d'informations, se reporter à la section MAINTENANCE.
4. Coucher avec précaution l'appareil pour que la porte qui doit être retirée soit face à vous. Si l'appareil doit être couché du côté du panneau de commande, veiller à ne pas endommager le réservoir et les commandes.
5. Retirer le couvercle à ressort en dévissant la vis du couvercle.



6. Ôter le ressort du grand axe de charnière.
 - a. Retirer les deux extrémités du ressort de l'encoche de la charnière et de l'encoche de la plaque de porte (utiliser une pince à bec fin pour une meilleure prise).
 - b. Faire glisser le ressort de l'axe.



7. Nettoyer le ressort et la charnière du couvercle.
8. Réinstaller le ressort et le couvercle du ressort.

1. GARANTIE DU PRODUIT

Hatco garantit que les produits qu'il fabrique (les « Produits ») sont exempts de défauts de matériel et de fabrication, dans des conditions normales d'utilisation et de maintenance, pour une période d'un (1) an à partir de la date d'achat à condition que l'appareil soit installé et entretenu conformément aux instructions écrites de Hatco ou 18 mois après la date de l'expédition par Hatco. L'acheteur doit prouver la date d'achat du Produit par l'enregistrement du produit auprès de Hatco ou par d'autres moyens satisfaisants pour Hatco, à sa seule discrétion.

Hatco garantit que les composants du Produit suivants sont exempts de défauts de matériel et de fabrication à partir de la date d'achat (sous réserve des conditions précédentes) pour la ou les périodes de temps et en fonction des conditions listées ci-dessous :

a) Garantie d'un (1) an pour les pièces et la main-d'œuvre PLUS un an (1) supplémentaire pour les pièces uniquement :

Éléments du grille-pain à convoyeur (enveloppe métallique)
 Éléments des tiroirs chauffants (enveloppe métallique)
 Tiroirs, roues et glissières des tiroirs chauffants
 Éléments des rampes chauffantes (enveloppe métallique)
 Éléments des vitrines chauffantes
 (enveloppe métallique, air chauffant)
 Éléments des armoires de stockage
 (enveloppe métallique, air chauffant)
 Éléments des compartiments chauffants —
 série HW et HWB (enveloppe métallique)

b) Garantie d'un (1) an pour les pièces et la main-d'œuvre PLUS quatre (4) ans pour les pièces uniquement :

Cuves 3CS et FR

c) Garantie d'un (1) an pour les pièces et la main-d'œuvre PLUS neuf (9) ans pour les pièces uniquement :

Cuves des appareils de chauffage d'appoint électriques
 Cuves des appareils de chauffage d'appoint à gaz

d) Garantie de quatre-vingt-dix (90) jours pour les pièces uniquement :

Pièces de rechange

LES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT EXCLUSIVES ET REMPLACENT TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, COMPRENANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS À, TOUTES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE FINALITÉ PARTICULIÈRE OU TOUTS BREVETS OU TOUTES AUTRES ATTEINTES AUX DROITS DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE. Sans restreindre la portée générale des énoncés précédents, CES GARANTIES NE COUVRENT PAS : Ampoules d'éclairage à incandescence enduites, lumières fluorescentes, ampoules de lampes chauffantes, ampoules d'éclairage à halogène enduites, ampoules de lampes chauffantes au xénon, tubes d'éclairage DEL, composants en verre et fusibles ; défaut de produit dans la cuve d'un appareil de chauffage d'appoint, dans un échangeur de chaleur à tubes à ailettes ou tout autre équipement de chauffage d'eau causé par la calcification, l'accumulation de sédiments, la réaction d'un produit chimique ou le gel ; ou une mauvaise utilisation, une manipulation ou une mauvaise application, une installation inappropriée du Produit ou l'utilisation d'une tension inappropriée.

2. LIMITES DES RECOURS ET DES DOMMAGES

La responsabilité de Hatco et la seule voie de recours de l'Acheteur prévues par les présentes seront limitées exclusivement, au gré de Hatco, à la réparation ou au remplacement à l'aide de pièces ou de Produits nouveaux ou remis à neuf par Hatco ou un centre de réparation agréé par Hatco (sauf si l'Acheteur se situe hors des États-Unis, du Canada, du Royaume-Uni ou de l'Australie, auquel cas la responsabilité de Hatco et la seule voie de recours de l'Acheteur seront limitées exclusivement au remplacement des pièces concernées par la garantie) à l'égard de toute revendication effectuée dans les délais de garantie applicables mentionnés ci-dessus. Hatco se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute réclamation en partie ou dans son intégralité. Dans le cadre de cette Garantie limitée, « remis à neuf » signifie une pièce ou un Produit dont les caractéristiques techniques d'origine ont été restaurées par Hatco ou un centre de réparation agréé par Hatco. Hatco n'acceptera aucun retour de Produits sans qu'il n'ait auparavant donné son accord écrit, et tous ces retours approuvés doivent être effectués aux seuls frais de l'Acheteur. HATCO NE SERA PAS TENU RESPONSABLE, DANS AUCUNE CIRCONSTANCE, DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, COMPRENANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS À, LES COÛTS DE MAIN-D'ŒUVRE OU PERTES DE PROFITS DUS À UNE UTILISATION OU À UNE IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES PRODUITS OU DUS AU FAIT QUE LES PRODUITS ONT ÉTÉ INTÉGRÉS DANS OU QU'ILS SONT DEVENUS UN COMPOSANT DE TOUT AUTRE PRODUIT OU BIEN.

AUTHORIZED PARTS DISTRIBUTORS • AUTORISÉS DISTRIBUTEURS DE PIÈCES

ALABAMA

Jones McLeod Appl. Svc.
Birmingham 205-251-0159

ARIZONA

Service Solutions Group
Phoenix 602-234-2443

Byassee Equipment Co.
Phoenix 602-252-0402

CALIFORNIA

Industrial Electric
Commercial Parts & Service, Inc.
Huntington Beach 714-379-7100

Chapman Appl. Service
San Diego 619-298-7106

P & D Appliance
Commercial Parts & Service, Inc.
S. San Francisco 650-635-1900

COLORADO

Hawkins Commercial Appliance
Englewood 303-781-5548

FLORIDA

Whaley Foodservice Repair
Jacksonville 904-725-7800

3Wire Nass Service Co., Inc.
Orlando 407-425-2681

B.G.S.I.
Pompano Beach 954-971-0456

Comm. Appliance Service
Tampa 813-663-0313

GEORGIA

TWC Services
Mableton 770-438-9797

Heritage Service Group
Norcross 866-388-9837

Southeastern Rest. Svc.
Norcross 770-446-6177

HAWAII

Burney's Comm. Service, Inc.
Honolulu 808-848-1466

Food Equip Parts & Service
Honolulu 808-847-4871

ILLINOIS

Parts Town
Lombard 708-865-7278

Eichenauer Elec. Service
Decatur 217-429-4229

Midwest Elec. Appl. Service
Elmhurst 630-279-8000

Cone's Repair Service
Moline 309-797-5323

INDIANA

GCS Service
Indianapolis 317-545-9655

IOWA

Goodwin Tucker Group
Des Moines 515-262-9308

KENTUCKY

Service Solutions Group
Lexington 859-254-8854

Service Solutions Group
Louisville 502-451-5411

LOUISIANA

Chandlers Parts & Service
Baton Rouge 225-272-6620

MARYLAND

Electric Motor Service
Baltimore 410-467-8080

GCS Service
Silver Spring 301-585-7550

MASSACHUSETTS

Ace Service Co., Inc.
Needham 781-449-4220

MICHIGAN

Bildons Appliance Service
Detroit 248-478-3320

Commercial Kitchen Service
Bay City 517-893-4561

Midwest Food Equip. Service
Grandville 616-261-2000

MINNESOTA

GCS Service
Plymouth 800-345-4221

MISSOURI

General Parts
Kansas City 816-421-5400

Commercial Kitchen Services
St. Louis 314-890-0700

Kaemmerlen Parts & Service
St. Louis 314-535-2222

NEBRASKA

Anderson Electric
Omaha 402-341-1414

NEVADA

Burney's Commercial
Las Vegas 702-736-0006

Hi. Tech Commercial Service
N. Las Vegas 702-649-4616

NEW JERSEY

Jay Hill Repair
Fairfield 973-575-9145

Service Plus
Flanders 973-691-6300

NEW YORK

Acme American Repairs, Inc.
Brooklyn 718-456-6544

Alpro Service Co.
Brooklyn 718-386-2515

Appliance Installation
Buffalo 716-884-7425

Duffy's Equipment Services, Inc.
Buffalo 800-836-1014

3Wire Northern
Plattsburgh 800-634-5005

Duffy's Equipment Services, Inc.
Sauquoit 800-836-1014

J.B. Brady, Inc.
Syracuse 315-422-9271

NORTH CAROLINA

Authorized Appliance
Charlotte 704-377-4501

OHIO

Akron/Canton Comm. Svc. Inc.
Akron 330-753-6635

Service Solutions Group
Cincinnati 513-772-6600

Commercial Parts and Service
Columbus 614-221-0057

Electrical Appl. Repair Service
Brooklyn Heights 216-459-8700

E. A. Wichman Co.
Toledo 419-385-9121

OKLAHOMA

Hagar Rest. Service, Inc.
Oklahoma City 405-235-2184

Krueger, Inc.
Oklahoma City 405-528-8883

OREGON

Ron's Service, Inc.
Portland 503-624-0890

PENNSYLVANIA

Elmer Schultz Services
Philadelphia 215-627-5401

FAST Comm. Appl. Service
Philadelphia 215-288-4800

Appliance Installation & Service
Pittsburgh 412-809-0244

K & D Service Co.
Harrisburg 717-236-9039

Electric Repair Co.
Reading 610-376-5444

RHODE ISLAND

Marshall Electric Co.
Providence 401-331-1163

SOUTH CAROLINA

Whaley Foodservice Repair
W. Columbia 803-791-4420

TENNESSEE

Camp Electric
Memphis 901-527-7543

TEXAS

GCS Service
Fort Worth 800-433-1804

Armstrong Repair Service
Houston 713-666-7100

Cooking Equipment Specialist
Mesquite 888-866-9276

Refrigerated Specialist, Inc.
Mesquite 888-866-9276

Commercial Kitchen Repair Co.
San Antonio 210-735-2811

UTAH

La Monica's Rest. Equip. Service
Murray 801-263-3221

VIRGINIA

Daubers
Norfolk 757-855-4097

Daubers
Springfield 703-866-3600

WASHINGTON

3Wire Restaurant Appliance
Seattle 800-207-3146

WISCONSIN

A.S.C., Inc.
Madison 608-246-3160

A.S.C., Inc.
Milwaukee 414-543-6460

CANADA

ALBERTA

Key Food Equipment Service
Edmonton 780-438-1690

BRITISH COLUMBIA

Key Food Equipment Service
Vancouver 604-433-4484

Key Food Equipment Service
Victoria 250-920-4888

MANITOBA

Air Rite, Inc.
Winnipeg 204-895-2300

NEW BRUNSWICK

EMR Services, Ltd.
Moncton 506-855-4228

ONTARIO

R.G. Henderson Ltd.
Toronto 416-422-5580

Choquette - CKS, Inc.
Ottawa 613-739-8458

QUÉBEC

Choquette - CKS, Inc.
Montreal 514-722-2000

Choquette - CKS, Inc.
Québec City 418-681-3944

UNITED KINGDOM

Marren Group
Northants +44(0)1933 665313